

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1962-1963.

21 FEBRUARI 1963.

Ontwerp van wet op de verlating van familie.

AMENDEMENT
VAN DE HEER VAN CAUWELAERT.

EERSTE ARTIKEL.

Dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 391bis, dat hoofdstuk IX van titel VII van boek II van het Strafwetboek vormt, onder het opschrift « Verlating van familie », wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 391bis.* — § 1. Met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van 50 frank tot 500 frank of met een van die straffen alleen, onverminderd, indien daartoe grond bestaat, de toepassing van strengere straffen, wordt gestraft hij die, na door een rechterlijke beslissing waartegen geen verzet of hoger beroep meer openstaat, te zijn veroordeeld om een uitkering tot onderhoud te betalen aan zijn echtgenoot, aan zijn bloedverwanten in de nederdalende of in de opgaande lijn, meer dan twee maanden vrijwillig in gebreke blijft de termijnen ervan te kwijten.

« Indien de sociale wetgeving het geheel of gedeeltelijk toelaat in het gevonniste geval, kan de veroordeling tot een onderhoudsuitkering tussen leden van een zelfde familie altijd aangevuld of, in voorkomend geval, vervangen worden, ten gunste van de geholpen persoon, door de verplichting de door de sociale wetgeving bepaalde formaliteiten te vervullen die de toekenning der sociale voordelen, welke bedoelde wet-

R. A 6415.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

55 (Zitting 1962-1963) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

121 (Zitting 1962-1963) : Verslag.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1962-1963.

21 FEVRIER 1963.

Projet de loi concernant l'abandon de famille.

AMENDEMENT PROPOSE
PAR M. VAN CAUWELAERT.

ARTICLE PREMIER.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« L'article 391bis du Code pénal formant le chapitre IX du titre VII du livre II du Code Pénal, intitulé « De l'abandon de famille » est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 391bis.* — § 1^{er}. Sera punie d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de 50 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement, sans préjudice, s'il y a lieu, de l'application de sanctions pénales plus sévères, toute personne qui, ayant été condamnée par une décision judiciaire qui ne peut plus être frappée d'opposition ou d'appel, à fournir une pension alimentaire à son conjoint, à ses descendants ou à ses ascendants, sera volontairement demeurée plus de deux mois sans en acquitter les termes.

« Si la législation sociale le permet entièrement ou partiellement, dans le cas jugé, la condamnation à fournir une pension alimentaire entre membres d'une même famille peut toujours être complétée ou, éventuellement, remplacée par l'obligation, en faveur de la personne secourue, de remplir les formalités prévues par la législation sociale qui donnent lieu à l'attribution des avantages que cette législation octroie en rai-

R. A 6415.

Voir :

Documents du Sénat :

56 (Session de 1962-1963) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

121 (Session de 1962-1963) : Rapport.

geving verleent wegens het familieverband, tot gevolg hebben; het vrijwillig nalaten zich binnen twee maanden te schikken naar de in die zin gevelde rechterlijke uitspraak zal gestraft worden met de bij het vorige lid bepaalde straffen.

» § 2. Met dezelfde straffen wordt gestraft, hij die in de omstandigheden omschreven in de vorige paragraaf, niet voldoet aan de verplichtingen, zoals zij zijn bepaald bij artikel 351 van het Burgerlijk Wetboek, tussen de aannemende, het aangenomen kind en diens wettige afstammelingen, onderling, alsmede van de verplichtingen bepaald bij de artikelen 206, 207, 279, 280, 301, 340b en 340c van hetzelfde Wetboek.

» § 3. Dezelfde straffen zijn van toepassing op de echtgenoot die zich vrijwillig geheel of ten dele onttrekt aan de gevolgen van de machtiging door de rechter verleend krachtens de artikelen 218 en 268 van het Burgerlijk Wetboek, wanneer tegen deze machtiging geen verzet of beroep meer openstaat.

» § 4. Hetzelfde geldt voor de echtgenoot die, na veroordeeld te zijn hetzij tot een van de verplichtingen op de niet-nakoming waarvan door de eerste twee paragrafen van dit artikel straf is gesteld, hetzij ingevolge de artikelen 218 en 268 van het Burgerlijk Wetboek, zich vrijwillig ervan onthoudt de door de sociale wetgeving voorgeschreven formaliteiten te vervullen en zijn echtgenoot of zijn kinderen aldus berooft van de voordelen waarop zij aanspraak konden maken.

» Met dezelfde straffen wordt gestraft de echtgenoot of de vader die zich vrijwillig ervan onthoudt de door de sociale wetgeving voorgeschreven formaliteiten te vervullen en aldus zijn echtgenote of zijn kinderen berooft van de hun door deze wetgeving wegens het familieverband toegekende voordelen. Bij ontstentenis van de echtgenoot of de vader, zijn dezelfde straffen toepasselijk op de echtgenote of de moeder, wanneer zij zich ervan onthoudt de bovenbedoelde formaliteiten te vervullen ofschoon haar toestand ten aanzien van de sociale wetgeving haar in de mogelijkheid stelt aan haar echtgenoot of kinderen de genoemde sociale voordelen te verschaffen.

» § 5. In geval van tweede veroordeling wegens een van de in dit artikel bepaalde misdrijven, gepleegd binnen een termijn van vijf jaar te rekenen van de eerste, kunnen de straffen worden verdubbeld. »

K. VAN CAUWELAERT.

son du lien familial; l'omission volontaire de se conformer dans les deux mois à la décision judiciaire prise dans ce sens sera punie des peines comminées par l'alinéa précédent.

» § 2. Sera punie des mêmes peines, l'inexécution, dans les conditions prévues au précédent paragraphe, des obligations, telles qu'elles sont déterminées par l'article 351 du Code civil, entre l'adoptant, l'adopté et les descendants légitimes de ce dernier, les uns envers les autres, ainsi que de celles qui font l'objet des articles 206, 207, 279, 280, 301, 340b et 340c du même Code.

» § 3. Les mêmes peines seront applicables à l'époux qui se sera volontairement soustrait, en tout ou en partie, aux effets de l'autorisation donnée par le juge en vertu des articles 218 et 268 du Code Civil, lorsque celle-ci ne peut plus être frappée d'opposition ou d'appel.

» § 4. Il en sera de même pour l'époux qui, condamné, soit à une des obligations dont l'inexécution est sanctionnée par les deux premiers paragraphes du présent article, soit par application des articles 218 et 268 du Code Civil, s'abstient volontairement de remplir les formalités prévues par la législation sociale et prive ainsi son conjoint ou ses enfants des avantages auxquels ils pouvaient prétendre.

» Sera puni des mêmes peines l'époux ou le père qui s'abstient volontairement de remplir les formalités prévues par la législation sociale et prive ainsi son épouse ou ses enfants des avantages que cette législation leur attribue en raison du lien familial. A défaut de l'époux ou du père, les mêmes peines sont applicables à l'épouse ou à la mère, si elle s'abstient volontairement de remplir les formalités susvisées alors que sa situation au regard de la législation sociale lui permet de procurer à son époux et à ses enfants les dits avantages sociaux.

» § 5. En cas de seconde condamnation pour une des infractions prévues au présent article, commise dans un délai de cinq ans à compter de la première, les peines pourront être doublées. »